

CultureTalk Turkey Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
School and Future Plans

Turkish transcript:

A: İsmim Burçin. 15 yaşındayım. Adana'da oturuyoruz bütün aile. Daha sonra Ata Anadolu Lisesi'nde okuyorum. Geçen sene kazandım. Okulda eğitimim iyi gidiyor. Başlarda biraz zorlandım yani ilk okul ortamına falan alışamadım ama ikinci dönemin sonlarına doğru daha iyi alışmaya başladım.

B: Ne öğreniyorsun okulda?

A: Dokuzuncu sınıf hazırlık kalktığından dolayı, fizik kimya biyoloji gibi fen bilgisi dersleri, almanca yabancı dil olarak. İngilizce görmüyoruz Almanca bölümü olduğumuz için.

B: Almanca'yı seviyor musun?

A: Almanca'ya bayağı bir ısındım yani okulun başlarında niye tercih ettim diye sordum kendime ama yani daha sonra bayağı bir iyi oldu benim için. İkinci bir dil iyi oluyor insan için yani.

B: Almanya'ya gitme ihtimalin var mı?

A: Evet Almanya'ya gitme ihtimalim var. Okulun gönderme bir ihtimali var. Eylül'de olabilir olursa.

B: Gitmek istiyorsun?

A: Tabiki istiyorum

B: Peki boş zamanlarında ne yapmayı seviyorsun?

A: Boş zamanlarımda genellikle müzik dinlerim. Dans etmeyi seviyorum. Resim yapmayı seviyorum. Kıyafet tasarlamayı. Televizyon izlemekten hoşlanıyorum. Arkadaşlarla sohbet etmek. Bunlar hoşuma gidiyor.

B: Peki çizim yapmaktan bahsettin. Bununla ilgili bize biraz anlatabilir misin?

A: Neredeyse dört yaşından beri neredeyse çok seviyorum çizim yapmayı. Küçükken işte ablamın boyalarını falan alırdım ondan izinsiz. O zaman yapmaya başladım. Çok seviyorum. Moda programlarını takip ediyorum. İleride de zaten modacı olmak istiyorum. Hoşuma gidiyor böyle şeyler yapmak.

B: Modacı derken moda tasarımcısı olmak istiyorsun.

A: Evet moda tasarımcısı olmak istiyorum ilerde.

B: Peki çok teşekkür ederim.

A: Önemli değil

English translation:

A: My name is Burçin. I am 15 years old. My whole family lives in Adana. And I go to Ata Anatolian High School. I got in last year. My education is going fine so far. It was difficult at the beginning, I mean I couldn't settle down easily, but at the end of the second semester I began to get used to the new school.

B: What are you studying in school?

A: Ninth grade, since we don't have the prep year anymore. Science classes such as physics, chemistry, biology, and German as a foreign language. We don't study English because our language of instruction is English.

B: Do you like German?

A: I got used to it but at the beginning of school. I was asking myself why I chose it but I found it useful afterwards. A second language is good for everyone.

B: Do you have a chance to go to Germany?

A: Yes, I have a chance to go to Germany. My school might send me. It would be in September.

B: Do you want to go?

A: Of course, I want to.

B: What do you like doing in your free time?

A: In my free time, I usually listen to music. I like to dance. I like to draw, to design clothes. I enjoy watching TV, chatting with friends. I like doing these things.

B: You talked about drawing. Could you tell us a bit more about this?

A: I have liked drawing since I was four. I used to take my sister's pastels without her permission when I was young. I started then. I really love it. I always follow fashion shows. In the future, I want to be a designer. I like doing these things.

B: By designer, you mean fashion designer?

A: Yes, I want to be a fashion designer in the future.

B: Thank you very much.

A: No problem.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated